



Join the Celebration! Rosie Rally Home Front Festival

A free, fun, family event for all ages

Saturday, August 11, 2018 ✦ 11 am – 4 pm

Craneway Pavilion ✦ 1414 Harbour Way South, Richmond

Ordinary people of all backgrounds stepped up during WWII, attempting to bring peace to the world at a time of global crisis. Women and people of color broke barriers and gained new skills in non-traditional jobs. Help us honor Rosies and all the diverse people who worked on the Home Front. Join with us to celebrate their accomplishments and to inspire the next generation with the "We Can Do It" spirit.

¡Unete a la Celebración! Rallye de Rosie Festival del Frente Nacional

Un evento familiar, gratis y de diversión para todas las edades

Sábado, 11 de agosto, 2018 ✦ 11 am – 4 pm

Pabellón Craneway ✦ 1414 Camino del Puerto Sur, Richmond

Gente ordinaria y de orígenes diversos intensificaron esfuerzos durante la 2nd Guerra Mundial, tratando de realizar la paz mundial en un tiempo de crisis global. Mujeres y gente de color quebraron barreras y ganaron destrezas nuevas en empleos de oficios no tradicionales. Ayúdenos a honrar a las Rosies y a la gente de origen diverso que trabajó en el Frente Nacional. Unete con nosotros en celebración de sus logros que inspiran a las generaciones futuras con el espíritu de "Si se puede."

一同參與慶祝會！ 女子鉚釘工大後方節

不分老少、闔家同歡的免費活動

日期：2018年8月11日 ✦ 時間：上午11點到下午4點

地點：Craneway Pavilion ✦ 1414 Harbour Way South, Richmond

在二次大戰期間，來自不同背景的一般民眾挺身而出，試圖在全球危難的時刻為世界帶來和平。當時的女性與有色人種打破屏障，也在非傳統的工作中獲取新的技能。請協助我們共同對當時在後方工作的女子鉚釘工及形形色色的人們致上敬意。請與我們一起慶祝他們的成就，同時以「我們能做到」的精神來鼓舞下一代。

Event Highlights

- Rosie-style building projects, victory gardening and nature learning
- Outdoor exhibits, including a mobile fish tank and ranger programs
- Costume contest and prizes 11 am – 1 pm
- East Bay Center for the Performing Arts entertainment
- Big band, swing, Mexican music and hip hop with dancing 1:30 pm – 3 pm
- Exhibits, films and Rosie gear at the Rosie the Riveter WWII/Home Front National Historical Park Visitor Center

Costume Categories

Come as a Rosie or use your imagination!

- Best authentic 40's period costume
- Best traditional Rosie costume
- Best non-Rosie Home Front worker
- Best parent/child costume
- Most creative interpretation of Home Front History

Transportation

From Richmond BART to the Craneway: shuttles starting at 10:30 am and the #74 bus. Parking available nearby. Bikes encouraged via streets and the Bay Trail. Ferries: tidelinetickets.com.

Atracciones Destacadas del Evento

- Proyectos de construcción al estilo de la Rosie, jardinería victoria y aprendizaje de la naturaleza
- Exposiciones al aire libre, incluyendo un tanque móvil de peces y programas del guarda-parque
- Concurso de trajes y premios de 11 am – 1 pm
- Entretenimiento del Centro del Este de la Bahía para las Artes Escénicas
- Baile y música con una Grand Banda, swing, música mexicana y Hip Hop de 1:30 pm – 3 pm
- Exhibiciones, películas y ropa de Rosie en el Centro de Visitantes de Rosie la Remachadora/Parque Histórico Nacional del Frente del Interior de la 2nd GM

Categorías de Trajes

¡Ven vestida como una Rosie o usa tu imaginación!

- El mejor traje autentico del periodo de los 40
- El mejor traje tradicional Rosie
- El mejor traje de trabajador del Frente Nacional pero no de Rosie
- El mejor traje de padre/hijo(a)
- El traje mas creativo e interpretativo de la historia del Frente Nacional

Transportación

De la estación de BART-Richmond al Pabellón Craneway: Servicio de Colectivos y del camión #74 comienzan a las 10:30 am. Hay estacionamiento cercano. Se recomienda uso de bicicletas vía las calles y el Sendero de la Bahía. Ferris: tidelinetickets.com.

各式精彩活動

- 女子鉚釘工風格的營造計畫、勝利園藝及自然學習
- 室外展演，包括行動水族箱及護林計畫
- 變裝比賽及各式獎項，從上午11點到下午1點
- 東灣表演藝術中心展演活動
- 大樂隊時代、搖擺樂、墨西哥音樂及嘻哈音樂兼舞蹈表演，從下午1:30到下午3:00
- 「女子鉚釘工二戰大後方國家歷史公園遊客中心」之各式展演、影片及女子鉚釘工裝束

變裝獎項

打扮成女子鉚釘工前來或是發揮你的想像力！

- 最佳40年代裝扮獎
- 最佳女子鉚釘工裝扮獎
- 最佳非女子鉚釘工大後方勞動者獎
- 最佳親子裝扮獎
- 大後方歷史解讀最具創意獎

交通資訊

上午10:30起有接駁巴士以及74號公車往返行駛。會場附近備有停車場。歡迎沿著街道及灣岸車道騎乘自行車。渡輪資訊請洽詢：tidelinetickets.com.



More information: ♦ Más información: ♦ 更多信息：
rosietheriveter.org/events/rosierally



RICHMOND
CONVENTION & VISITORS BUREAU



RICHMOND
CHAMBER OF COMMERCE